HORNILLOS A GAS – MANUAL DE INSTRUCCIONES
GAS COOKERS – INSTRUCTION MANUAL
TABLE DE CUISSON À GAS – MANUEL D'INSTRUCTIONS
FOGÕES A GAS – MANUAL DE INSRUÇÕES
FOGONS A GAS – MANUAL D'INSTRUCCIONS







FO 1700 **FO 2700** **FO 3500**

Sonifer, S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia, España
sonifer@sonifer.es
www.orbegozo.com
Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização

Llegeixi atentament aquest manual abans d'utilitzar aquest aparell i guardi'l per a futures consultes. Només així podrà obtenir els millors resultats i la màxima seguretat d'ús.

ESPAÑOL

MANUAL TÉCNICO. INTRUCCIONES TÉCNICAS PARA LA INSTALACIÓN.

ATENCIÓN

- **Este aparato se debe instalar de acuerdo con las normas en vigor.**
- **Consulte las instrucciones antes de instalar y utilizar este aparato.**
- **Utilizar únicamente en el exterior de los locales.**
- **No desplazar el aparato durante su uso.**
- **Cerrar la alimentación de gas a la botella después de su uso.**
- **Cualquier modificación del aparato puede ser peligrosa.**
- **Este aparato debe estar alejado de materiales inflamables.**

Todas las operaciones que se indican en este manual deben ser realizadas por personas cualificadas y en conformidad con las reglas vigentes.
Este aparato puede funcionar con gas líquido sin necesidad de regulaciones.

DATOS TÉCNICOS:

- **Categoría I3+**
- **Tipo de gas G30/G31**
- **Regulador. Presión alimentación 28-30/37 mbar**

Este utensilio es de clase 1: aparato de cocción independiente.

AVISO: Asegúrese de que el equipo esté regulado para gas GLP.

CONSUMO NOMINAL DE LOS QUEMADORES

MODELO	QUEMADOR			POTENCIA	
	Pequeño	Mediano	Grande	kW	g/h
FO 1700			X	4.3	312.90
FO 2700		X	X	3.4/4.3	247.40 / 312.90
FO 3500	X	X	X	0.75/3.4/4.3	54.60 / 247.40 / 312.90

La capacidad de la botella no puede superar 10 kg.
La placa indicadora con las características se encuentra en la parte posterior del aparato.

INSTALACIÓN DEL APARATO

Este aparato debe ser instalado sólo en exteriores.

Antes de la instalación, asegurarse de que la naturaleza y presión del gas y el reglaje del aparato son compatibles.
Las condiciones de reglaje de este aparato deben estar inscritas sobre la etiqueta (o la placa de características).
El soporte debe resistir a una temperatura de al menos 80 grados C.
La instalación del aparato debe hacerse en conformidad con las normas de instalación nacionales vigentes.
Todas las operaciones que se indican en este manual deben ser realizadas por personas cualificadas y en conformidad con las reglas vigentes.

CONEXIÓN DEL GAS

Este aparato posee una etiqueta, localizada en la parte posterior de la cocina de gas, con la indicación y presión del gas.

Antes de encender el aparato verificar si éste está preparado para el tipo de gas y presión de que dispone.

Para hacer funcionar la estufa debe disponer de:

- 1 Botella de gas, envasado únicamente por Distribuidores Oficiales, según el gas indicado en la placa de características.
- 1 Regulador de presión homologado e indicado en la placa de características.
- 1 Tubo flexible normalizado para gas de una longitud máxima de 1,5 m.
- 2 Bridas de tornillo para el tubo flexible.

Conectar el tubo flexible en la pipeta de entrada de gas en la estufa y en el regulador, asegurando la estanqueidad mediante las 2 bridas con tornillo.
Situar la botella sobre una superficie estable y montar el regulador en la botella. Asegúrese de que el tubo flexible no queda en contacto con la cocina y que no está sometido a esfuerzos de torsión. Después de abrir el regulador, compruebe que no hay fugas de gas mediante aplicación de agua jabonosa con un pincel en la unión del tubo flexible con la cocina y el regulador. La aparición de burbujas señala que hay una fuga de gas.

La sustitución de la botella debe realizarse lejos de cualquier fuente de inflamación.

CONTROL DE LA ESTANQUEIDAD

Después de la conexión del gas, es preciso controlar la estanqueidad de las conexiones. Para hacer este control, pasar agua con jabón sobre los puntos de conexión; la aparición de pompas señala que hay una fuga.

NUNCA SE DEBEN USAR LLAMAS PARA BUSCAR LAS FUGAS DE GAS

ADVERTENCIAS PARA EL USO

Si el hornillo ha sido desplazado será necesario comprobar que las tapas de los quemadores estén bien colocadas.
El aparato funciona con gas BUTANO o PROPANO 28-30/37 mbar.
- El aparato y la bombona de gas deben colocarse en un soporte plano en un lugar alejado de materiales inflamables.
- Proteger la bombona de los rayos directos del sol y del aparato.
- Las bombonas no deben guardarse en casa o en un ambiente no aireado, ni en un sótano.
- Este aparato no está destinado a aquellas personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén de alguna manera reducidas o no cuenten con la suficiente experiencia o con el conocimiento necesario del producto, a menos que estén supervisadas por una persona competente durante la utilización del mismo.
- Deberán supervisarse los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
- PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
ATENCIÓN: no desplazar el aparato durante el funcionamiento o cuando este todavía caliente.
- Cambiar los tubos de gas deteriorados o porosos y sustituirlos antes de la fecha de vencimiento indicada en el mismo tubo. Los tubos no deben presentar ningún estrangulamiento, además, deben estar instalados de manera que no puedan sufrir ningún esfuerzo. NO DEBEN ENTRAR en contacto con ninguna parte caliente.
- Las operaciones de reparación y mantenimiento deben ser efectuadas por personal especializado
- Cualquier modificación o alteración podría ser peligrosa.

A UTILIZAR SÓLO EN EL EXTERIOR DE LOS LOCALES
El aire necesario para la combustión es de 2,0 m3/h por cada kW de caudal nominal.
ADVERTENCIA:
¡LAS PARTES ACCESIBLES PUEDEN ALCANZAR TEMPERATURAS MUY ALTAS!
MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.
ADVERTENCIA: después del uso, cerrar inmediatamente el quemador.

SI NOTAN OLOR DE GAS:

- Apagar el quemador
- Cerrar la alimentación del gas al aparato (grifo de la bombona)
- Llamar al proveedor del gas o a personal especializado.
El soporte no puede estar compuesto por materiales inflamables y debe resistir una temperatura de al menos 90º C.

Advertencia: Le aconsejamos controlar que su aparato haya sido instalado apropiadamente. Además es necesario que haga revisar el aparato al menos una vez al año para examinar el estado del tubo de conexión, de los grifos, etc.

MANTENIMIENTO (por personal cualificado)

- Antes de realizar cualquier tipo de trabajo, es preciso cerrar el grifo del gas de alimentación.

- Controlar regularmente el estado del tubo flexible de conexión y reemplazarlo cuando sea necesario (fecha de vencimiento).
- Para obtener un buen funcionamiento, controlar una vez al año los grifos de los quemadores si fuera necesario, REEMPLAZARLOS como sigue: _ cierre la toma _ retire los quemadores _ desplace las tapas que guardan los tornillos de la cubierta de la cocina _ destornille las tapas y sustitúyalas.
Después de llevar a cabo esta operación debe realizarse un chequeo por si hubiera pérdidas de gas.

INDICACIONES PARA EL USUARIO. USO Y MANTENIMIENTO.

ATENCIÓN

- **Este aparato se debe instalar de acuerdo con las normas en vigor**
- **Consulte las instrucciones antes de instalar y utilizar este aparato.**
- **Utilizar únicamente en el exterior de los locales.**
- **No desplazar el aparato durante su uso.**
- **Cerrar la alimentación de gas a la botella después de su uso.**
- **Cualquier modificación del aparato puede ser peligrosa.**
- **Este aparato debe estar alejado de materiales inflamables.**

La capacidad de la botella no puede superar 10 kg.
La placa indicadora con las características se encuentra en la parte posterior del aparato.

ADVERTENCIAS PARA EL USO

Si el hornillo ha sido desplazado será necesario comprobar que las tapas de los quemadores estén bien colocadas.
El aparato funciona con gas BUTANO o PROPANO 28-30/37 mbar.
- El aparato y la bombona de gas deben colocarse en un soporte plano en un lugar alejado de materiales inflamables.
- Proteger la bombona de los rayos directos del sol y del aparato.
- Las bombonas no deben guardarse en casa o en un ambiente no aireado, ni en un sótano.
- Este aparato no está destinado a aquellas personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén de alguna manera reducidas o no cuenten con la suficiente experiencia o con el conocimiento necesario del producto, a menos que estén supervisadas por una persona competente durante la utilización del mismo.
- Deberán supervisarse los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
- PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
- El uso de salvaencimeras inapropiados puede causar accidentes.
- ATENCIÓN: Este aparato está destinado únicamente a la cocción. No debe utilizarse para otros fines como calefacción.
- Este aparato es de clase I: Aparato de cocción independiente.

ATENCIÓN: no desplazar el aparato durante el funcionamiento o cuando este todavía caliente.

- Cambiar los tubos de gas deteriorados o porosos y sustituirlos antes de la fecha de vencimiento indicada en el mismo tubo. Los tubos no deben presentar ningún estrangulamiento, además, deben estar instalados de manera que no puedan sufrir ningún esfuerzo. NO DEBEN ENTRAR en contacto con ninguna parte caliente.
- Las operaciones de reparación y mantenimiento deben ser efectuadas por personal especializado
- Cualquier modificación o alteración podría ser peligrosa.

A UTILIZAR SÓLO EN EL EXTERIOR DE LOS LOCALES
El aire necesario para la combustión es de 2,0 m3/h por cada kW de caudal nominal.
ADVERTENCIA:
¡LAS PARTES ACCESIBLES PUEDEN ALCANZAR TEMPERATURAS MUY ALTAS!
MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.
ADVERTENCIA: después del uso, cerrar inmediatamente el quemador.

SI NOTAN OLOR DE GAS:

- Apagar el quemador
- Cerrar la alimentación del gas al aparato (grifo de la bombona)
- Llamar al proveedor del gas o a personal especializado.

El soporte no puede estar compuesto por materiales inflamables y debe resistir una temperatura de al menos 90º C.

Advertencia: Le aconsejamos controlar que su aparato haya sido instalado apropiadamente. Además es necesario que haga controlar el aparato al menos una vez al año y eso para examinar el estado del tubo de conexión, de los grifos, etc.

El fabricante rehúsa toda responsabilidad en caso de mala instalación, o uso inapropiado del aparato.
ADVERTENCIA: cuando el aparato se ha terminado de usar, apagar inmediatamente el quemador.

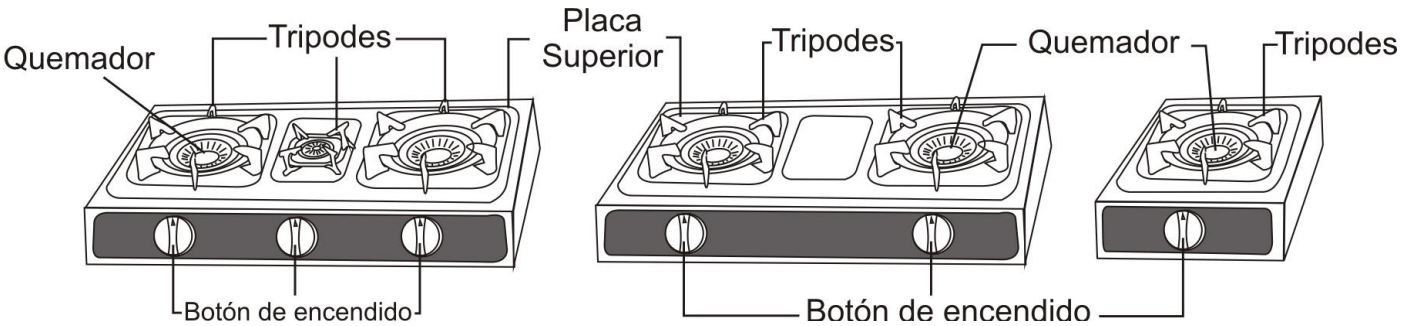
CARACTERÍSTICAS

1. Encendido electrónico automático. El gas se enciende por una chispa del elemento piezoeléctrico. No se necesitan baterías o cerillas.
2. Plancha superior de diseño atractivo en acero inoxidable, fácil de limpiar.
3. Quemadores eficientes y de alta potencia calorífica.
4. Soportes grandes. Puede colocar grandes ollas y sartenes a la vez en los distintos soportes.
5. Quemador desmontable para una correcta limpieza y mantenimiento.
6. FO 1700: 1 quemador grande; FO 2700: 2 quemadores, grande y mediano; FO 3500: 3 quemadores, grande, mediano y pequeño.

PREPARACIÓN

1. Cuando saque el hornillo de su embalaje compruebe que están todas las piezas
2. Conecte el regulador de gas a la bombona.
3. Coloque el hornillo en una superficie estable y firme.

4. Coloque los quemadores en su lugar, cada quemador se ajusta al hueco de su tamaño.
5. Coloque el platillo en su lugar correspondiente, quedando este ajustado al tamaño del quemador.
6. Coloque los soportes sobre los quemadores.
7. Empuje la manguera del gas hasta que quede totalmente insertada.



COMO USAR

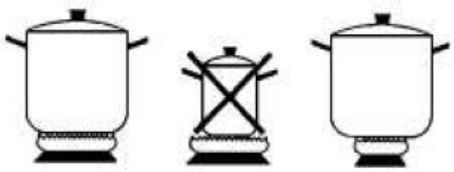
Para encender los quemadores:

1. Cada mando se encuentra delante del quemador correspondiente.
2. Abra la válvula general del regulador de gas. Suavemente, presione el mando del quemador y gírelo hacia la izquierda hasta que oiga un click. De esta manera el fuego se habrá encendido. Si no se ha encendido repita la operación.
3. Se encenderán a la vez el fuego interior y exterior del quemador. Para utilizar solo el fuego interior, gire el mando hasta la posición MIN.
4. Ajuste la llama para que se adapte a la cocción girando el mando.

EMPLEO DEL RECIPIENTE

Es necesario utilizar el punto de cocción más apropiado teniendo en cuenta el diámetro de la cazuela. La llama no debe ser más grande que el fondo de la cazuela. Cuando sea posible, poner la tapa en la olla para obtener un ahorro de energía.

Diámetro aconsejado del recipiente	
Grande	26-32 cm
Mediano	20-26 cm
Pequeño	14-18 cm



ATENCIÓN: SE DEBEN USAR GUANTES PROTECTORES DURANTE LA MANIPULACIÓN DE ELEMENTOS ESPECIALMENTE CALIENTES.

REGULACIÓN DE LA LLAMA

La llama se puede regular. El pulsador presenta los siguientes símbolos:



APAGADO DE LOS QUEMADORES

Después de la cocción girar completamente el mando hacia la derecha en la posición de "OFF" y cerrar el paso de gas de la bombona.

ATENCIÓN: LAS PARTES PROTEGIDAS POR EL FABRICANTE NO PUEDEN SER MANIPULADAS POR EL USUARIO.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

1. Limpie la parte superior y el cuerpo con un paño seco. Si está muy sucio use agua jabonosa y séquelo bien con un paño seco.
2. Utilice estropajo de metal para limpiar los agujeros de los quemadores. Si usa agua, asegúrese de secarlo bien después. Los platillos se pueden desmontar para una fácil limpieza. Séquelos bien antes de volverlos a poner.
3. Revise la manguera del gas regularmente, por si se hubiera deteriorado o tuviera fugas. Deberá ser reemplazada regularmente. Manténgala alejada de superficies calientes.
4. No deje sustancias inflamables cerca del hornillo a gas.
5. Coloque el hornillo a gas en un área ventilada y seca.
6. Si el encendedor dejara de funcionar, avise a su servicio técnico más cercano o a un técnico cualificado.

ADVERTENCIAS

- Si los grifos se abren o se cierran difícilmente, no debe ser forzarlos y se debe llamar a la asistencia técnica.
- Controlar regularmente el estado de la conexión del gas y si es necesario, reemplazarla.
- Si no se utiliza el aparato durante un largo período, cerrar el grifo general del gas.

CONSUMO NOMINAL DE LOS QUEMADORES

MODELO	QUEMADOR			POTENCIA	
	Pequeño	Mediano	Grande	kW	g/h
FO 1700			X	4.3	312.90
FO 2700		X	X	3.4/4.3	247.40 / 312.90
FO 3500	X	X	X	0.75/3.4/4.3	54.60 / 247.40 / 312.90



ELIMINACIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO VIEJO

En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

GARANTÍA

Este aparato está cubierto y cuenta con el derecho de la garantía legal conforme a la legislación vigente desde la fecha de compra. Conserve el ticket de compra para poder reclamar su derecho a la garantía. Para encontrar el servicio más cercano a su localización contacte a través del siguiente enlace web: https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/

Para cualquier tipo de consulta, duda o incidencia puede ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro correo electrónico reflejado en la página principal de este manual o a través de nuestro servicio de asistencia técnica en https://orbegozo.com/contacto/

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los compuestos perecederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. Consulte las condiciones legales en nuestra página web.

ENGLISH

TECHNICAL MANUAL. TECHNICAL INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION.

WARNING

- **This appliance must be installed in accordance with current regulations.**
- **Please read instructions before installing and using this appliance.**
- **Only use outdoors.**
- **Do not move the appliance when in use.**
- **Close the gas supply to the bottle after use.**
- **Any modification of the appliance may be dangerous.**
- **This appliance must be kept away from flammable materials.**

All the actions indicated in this manual must be carried out by qualified persons and in accordance with applicable regulations.
This appliance can work with liquid gas with no need for regulations.

TECHNICAL DATA:

- **Category I3+**
- **Type of gas G30/G31**
- **Regulator. Supply pressure 28-30/37 mbar**

This utensil is class 1: free-standing cooking appliance.

WARNING: Make sure that the appliance is regulated for the type of gas supply.

BURNER NOMINAL CONSUMPTION

MODEL	BURNER TYPE			POWER	
	Small	Medium	Big	kW	g/h
FO 1700			X	4.3	312.90
FO 2700		X	X	3.4 / 4.3	247.40 / 312.90
FO 3500	X	X	X	0.75 / 3.4 / 4.3	54.60 / 247.40 / 312.90

Bottle capacity cannot exceed 10 kg.
The rating plate with the characteristics found in the rear of the unit.

INSTALLING THE APPLIANCE

This appliance must only be installed outdoors.

Before installing, make sure that the gas type and pressure and the appliance specifications are compatible.
The appliance specifications must be written on the label (or the data plate).
The support must resist a temperature of at least 80 degrees Celsius.
The appliance must be installed in accordance with current Spanish installation regulations.
All the actions indicated in this manual must be carried out by qualified persons and in accordance with applicable regulations.

CONNECTING THE GAS

This appliance has a label, located on the back of the gas cooker, indicating the gas pressure.

Before turning on the appliance, check it is compatible with the type of gas and pressure available.

In order to work, the stove must have:

- 1 bottle of gas, only bottled by Official Dealers, in accordance with the gas indicated on the data plate.
- 1 pressure regulator approved and indicated on the data plate.
- 1 flexible tube approved for gas, with a maximum length of 1.5 m.
- 2 screw clamps for the flexible tube.

Connect the flexible tube to the gas supply inlet on the stove and the regulator, ensuring the tightness by means of the 2 screw clamps.
Place the bottle on a stable surface and assemble the bottle regulator. Make sure that the flexible tube does not come into contact with the stove and that it is not subject to any twisting forces. After opening the regulator, check there is no gas leak by applying soapy water with a brush on the joint of the flexible tube with the cooker and the regulator. The appearance of bubbles means there is a gas leak.

The bottle replacement must be done far away from any source of flame.

CHECKING CONNECTION TIGHTNESS

After connecting the gas, the tightness of the joints must be checked. To do so, apply soapy water to the joints; if bubbles appear it means there is a leak.

NEVER USE A FLAME TO DETECT GAS LEAKS

WARNINGS FOR USE

If the stove has been moved, it will be necessary to check that the burner caps are properly fitted.
The appliance runs on BUTANE or PROPANE gas 28-30/37 mbar.
- The appliance and the gas bottle must be placed on a flat surface far away from flammable materials.
- Protect the bottle and the appliance from direct sunlight.
- The bottles must not be stored indoors, in an unventilated area, or in a cellar.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a competent person during its use.
- Keep children well away from this appliance.
- PRECAUTION: For safety reasons, never leave packaging materials (plastic bags, cardboard, polyethylene etc.) within the reach of children.
WARNING: do not move the appliance when in use or when still hot.
- Change the deteriorated or porous gas tubes and replace them before the expiry date indicated on the same tube. The tubes must not be compressed, and must be installed so that they are not subject to any forces. THEY MUST NOT come into contact with any hot part.
- All repairs and maintenance must be carried out by specialized personnel.
- Any modification or alteration could be dangerous.

ONLY TO BE USED OUTDOORS
The air required for combustion is 2.0 m3/h per every kW of nominal flow.
WARNING:
ACCESSIBLE PARTS CAN REACH VERY HIGH TEMPERATURES!
KEEP OUT OF CHILDREN'S REACH.
WARNING: after use, turn off the burner immediately.

IF YOU SMELL GAS:

- Turn off the burner
- Close the appliance gas supply (bottle tap)
- Contact your gas supplier or specialized personnel.
The support cannot be made of flammable materials and must resist a temperature of at least 90º C.

Warning: We advise you to check if your appliance has been properly installed. Also it is necessary to have the appliance checked at least once a year to examine the state of the connection tube, taps, etc.

MAINTENANCE (by qualified personnel)

- Before doing any type of work, the gas supply tap must be turned off.
- Verify the state of the flexible connection tube regularly and replace it whenever necessary (expiry date).
- To ensure proper functioning, once a year check the burner taps, if necessary, REPLACE THEM as follows: _ turn off the supply _ remove the burners _ remove the screw covers on the cooker top _ unscrew the covers and replace them.
After doing this, you must check to see there is no gas leak.

USER INDICATIONS. USE & MAINTENANCE.

WARNING

- **This appliance must be installed in accordance with current regulations.**
- **Please read instructions before installing and using this appliance.**

- **Only use outdoors.**
- **Do not move the appliance when in use.**
- **Close the gas supply to the bottle after use.**
- **Any modification of the appliance may be dangerous.**
- **This appliance must be kept away from flammable materials.**

The bottle capacity can be no more than 10 kg.
The data plate is on the back of the appliance.

WARNINGS FOR USE

If the stove has been moved, it will be necessary to check that the burner caps are properly fitted.
The appliance runs on BUTANE or PROPANE gas 28-30/37 mbar.
- The appliance and the gas bottle must be placed on a flat surface far away from flammable materials.
- Protect the bottle and the appliance from direct sunlight.
- The bottles must not be stored indoors, in an unventilated area, or in a cellar.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a competent person during its use.
- Keep children well away from this appliance.
- PRECAUTION: For safety reasons, never leave packaging materials (plastic bags, cardboard, polyethylene etc.) within the reach of children.

WARNING: do not move the appliance when in use or when still hot.
- Change the deteriorated or porous gas tubes and replace them before the expiry date indicated on the same tube. The tubes must not be compressed, and must be installed so that they are not subject to any forces. THEY MUST NOT come into contact with any hot part.
- All repairs and maintenance must be carried out by specialized personnel.
- Any modification or alteration could be dangerous.

ONLY TO BE USED OUTDOORS
The air required for combustion is 2.0 m3/h per every kW of nominal flow.
WARNING:
ACCESSIBLE PARTS CAN REACH VERY HIGH TEMPERATURES!
KEEP OUT OF CHILDREN'S REACH.
WARNING: after use, turn off the burner immediately.

IF YOU SMELL GAS:
- Turn off the burner
- Close the appliance gas supply (bottle tap)
- Contact your gas supplier or specialized personnel.

The support cannot be made of flammable materials and must resist a temperature of at least 90º C.

Warning: We advise you to check if your appliance has been properly installed. Also it is necessary to have the appliance checked at least once a year to examine the state of the connection tube, taps, etc.

The manufacturer will not be held liable in the event of improper installation, or inadequate use of the appliance.

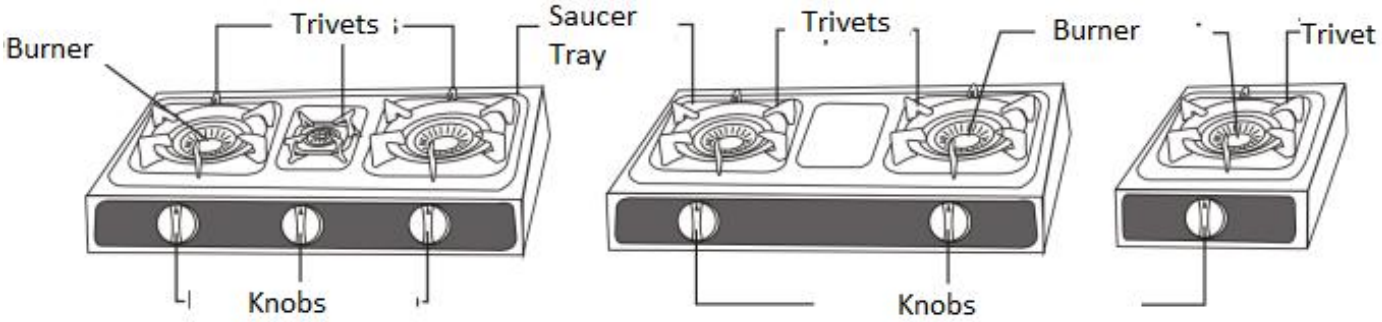
WARNING: when the appliance is no longer in use, turn the burner off immediately.

FEATURES

1. Automatic electronic ignition. The gas is ignited by a spark from a special piezo-electric element. No batteries or matches are needed.
2. Attractive top plate designed, made of stainless steel.
3. High-thermal heat and efficient burners
4. Large trivets. You can accommodate large pot and frying pan all at the same time.
5. Detachable burner cap for convenient cleaning and maintenance.
6. FO 1700: 1 big burner; FO 2700: 2 burners, big and medium; FO 3500, 3 burners, big, medium and small.

PREPARATION

1. When unpacked, make sure that all of the parts of the gas stove are included.
2. Match properly your gas cylinder and gas regulator.
3. Place your gas cooker on a level and firm location.
4. Install burners in their place, each burner fixes in hollow of its size.
5. Place the saucer trays on its place, fixing in its proper size.
6. Place the trivets on top the saucer trays.



HOW TO USE

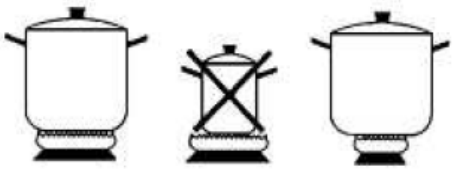
To ignite the burners:

1. You can find each knob in front of each burner.
2. Open the main gas valve of the gas cylinder. Gently push the gas control knob in and turn it to the left until you hear the ignition click. This way, the burner will be on. Repeat this procedure if ignition fails the first time.
3. Initial ignition will simultaneously light the inner small burner and outer big burner. To use the inner small burner only, turn the knob to MIN position.
4. Adjust the flame to suit cooking by turning the knob between the “ON” and “OFF” position.

USE OF PAN

The most appropriate cooking point must be used according to the diameter of the pan. The flame must not exceed the diameter of the pan. Whenever possible, cover the pan with a lid to save energy.

Recommended pan diameter	
Burner	**Pan diameter**
Big	26-32 cm
Medium	20-26 cm
Small	14-18 cm



WARNING: PROTECTIVE GLOVES MUST BE USED WHEN HANDLING VERY HOT ELEMENTS.

REGULATING THE FLAME

The flame can be regulated. The knob has the following symbols:



TURNING THE BURNERS OFF

When you have finished cooking, turn the knob rightwards to the "OFF" position and turn off the bottle gas supply.
WARNING: THE USER CANNOT HANDLE THE PARTS PROTECTED BY THE MANUFACTURER.

CLEANING-MAINTENANCE

To ensure the proper functioning of your appliance, it must be cleaned regularly and with care as indicated below:
- Enamel or painted parts: wash with soap and water, rinse and dry with a soft cloth. Abrasive substances must not be used;
- Chrome-plated parts: wash with soap and water, rinse and dry. If necessary, use appropriate liquid detergents, but never abrasive ones.
- Burner: wash with soap and water and dry: after cleaning, make sure that all the flame-spreader holes are clean and unblocked.
- Clean all accessible burner parts after every use.
- Never leave any residue on the surface.
- WARNING: never use abrasive detergent products
- In the event of prolonged non-use of the appliance, it should be stored away in its packaging and kept in a clean and dry place.
- If the holes of the burners and the Venturi tube are blocked, never use metallic objects to unblock them. The diameter of the holes might be altered and lead to the malfunctioning of the appliance. For example, use compressed air.

- In the event of any technical problem, please contact the installer or a specialized technician.
- All appliance components and parts may only be replaced by a specialized technician.

WARNINGS

- If the taps open or close with difficulty, do not force them and contact the technical assistance service.
- Check regularly the state of the gas connection, and, if necessary, replace it.
- If the appliance is not going to be used for a long period of time, turn off the general gas supply.

BURNER NOMINAL CONSUMPTION

MODEL	BURNER TYPE			POWER	
	Small	Medium	Big	kW	g/h
FO 1700			X	4.3	312.90
FO 2700		X	X	3.4 / 4.3	247.40 / 312.90
FO 3500	X	X	X	0.75 / 3.4 / 4.3	54.60 / 247.40 / 312.90

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES

The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.



DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

GUARANTEE

This appliance is covered and is entitled to the legal guarantee in accordance with the legislation in force from the date of purchase. Keep the purchase receipt to be able to claim your right to the guarantee. To find the closest service to your location, contact through the following web link: https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/

For any type of query, doubt or incident, you can contact us through our email shown on the main page of this manual or through our technical assistance service at https://orbegozo.com/contacto/

Orbegozo is not responsible for components and accessories that are subject to wear and tear due to use, as well as perishable compounds or those that have deteriorated due to improper use. Nor will it be held responsible if the owner has technically modified the device. Check the legal conditions on our website.

FRANÇAISE

MODE D'EMPLOI. INSTRUCTIONS TECHNIQUES POUR L'INSTALLATION.

ATTENTION

- **Cet appareil doit être installé conformément aux normes en vigueur.**
- **Consultez les instructions avant d'installer et d'utiliser cet appareil.**
- **Utilisez l'appareil en extérieur uniquement.**
- **Ne déplacez jamais l'appareil en marche.**
- **Fermez l'arrivée de gaz depuis la bouteille après toute utilisation.**
- **Toute modification de l'appareil peut être dangereuse.**
- **Maintenez l'appareil hors de portée des matériaux inflammables.**

Chaque opération indiquée dans ce manuel doit être réalisée par des personnes qualifiées et conformément aux normes en vigueur.
Cet appareil peut fonctionner avec du gaz liquéfié sans réglages nécessaires.

INFORMATIONS TECHNIQUES :

- **Catégorie I3+**
- **Type de gaz G30/G31**
- **Régulateur. Pression de l'alimentation 28-30/37 mbar**

Cet ustensile est de classe 1 : appareil de cuisson indépendant.

REMARQUE : Vérifiez que l'appareil est réglé pour le type de gaz avec lequel il va être alimenté.

CONSOMMATION NOMINALE DES BRÛLEURS

MODELE	TYPE BRULEUR			PUISSANCE	
	Petit	Moyen	Grand	kW	g/h
FO 1700			X	4.3	312.90
FO 2700		X	X	3.4 / 4.3	247.40 / 312.90
FO 3500	X	X	X	0.75 / 3.4 / 4.3	54.60 / 247.40 / 312.90

La capacité de la bouteille ne peut pas dépasser les 10 kg.
La plaque signalétique se trouve sur la partie postérieure de l'appareil.

INSTALLATION DE L'APPAREIL

Cet appareil doit être utilisé en extérieur uniquement.

Vérifiez que la nature et la pression du gaz ainsi que le réglage de l'appareil sont compatibles avant d'installer l'appareil.
Les conditions de réglage de cet appareil doivent être inscrites sur l'étiquette (ou la plaque signalétique).
Le support doit résister à une température minimum de 80 degrés Celsius.
L'installation de l'appareil doit être conforme aux normes d'installation en vigueur en Espagne.
Chaque opération indiquée dans ce manuel doit être réalisée par des personnes qualifiées et conformément aux normes en vigueur.

RACCORD DU GAZ

Cet appareil porte une étiquette sur la partie supérieure de la cuisinière à gaz, comportant l'indication et la pression du gaz.

Vérifiez que l'appareil est préparé pour le type de gaz et la pression dont vous disposez avant de l'allumer.

Vous devez posséder les éléments suivants pour que le réchaud fonctionne :

- 1 Bouteille de gaz, embouteillée par des Distributeurs officiels uniquement, selon le gaz indiqué sur la plaque signalétique.
- 1 Régulateur de pression homologué et indiqué sur la plaque signalétique.
- 1 Tuyau flexible normalisé pour le gaz, d'une longueur maximum d'1,5 m.
- 2 brides de fixation pour le tuyau flexible.

Branchez le tuyau flexible sur l'embout d'arrivée de gaz au réchaud et au régulateur en assurant l'étanchéité grâce aux 2 brides de fixation.
Placez la bouteille sur une surface stable et montez le régulateur sur la cette dernière. Vérifiez que le tuyau flexible n'est pas en contact avec la cuisinière et qu'il ne risque pas d'être tordu. Lorsque vous avez ouvert le régulateur, vérifiez qu'il n'y ait pas de fuite de gaz en appliquant de l'eau savonneuse à l'aide d'un pinceau sur l'union du tuyau flexible avec la cuisinière et le régulateur. L'apparition de bulles indique une fuite de gaz.

Vous devez remplacer la bouteille loin de toute source de produits inflammables.

CONTRÔLE D'ÉTANCHÉITÉ

Il est important de contrôler l'étanchéité des raccords lorsque vous avez branché le gaz. Pour ce faire, passez de l'eau savonneuse sur les points d'union, l'apparition de bulles indique une fuite.

N'UTILISEZ JAMAIS DE FLAMMES POUR CHERCHER UNE FUITE DE GAZ

AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATION

Vérifiez que les têtes des brûleurs sont correctement positionnées si le réchaud a été déplacé.
L'appareil fonctionne avec du gaz BUTANE ou PROPANE 28-30/37 mbar.
- L'appareil et la bonbonne de gaz doivent être placés sur un support plat, dans un endroit éloigné des matériaux inflammables.
- Protégez la bonbonne des rayons directs du soleil et de l'appareil.
- Les bonbonnes ne doivent pas être entreposées dans votre maison, dans un endroit sans aération ou dans un sous-sol.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de savoir nécessaire du produit, sauf si elles sont surveillées par une personne compétente pendant l'utilisation.
- Les enfants doivent être surveillés pour ne pas jouer avec l'appareil.
- PRÉCAUTION : Pour leur sécurité, ne laissez pas le matériel d'emballage à la portée de vos enfants (sacs plastiques, carton, polyéthylène, etc.).
ATTENTION : ne déplacez pas l'appareil en marche ou s'il est encore chaud.
- Remplacez les tuyaux de gaz abîmés ou poreux avant la date de péremption indiquée sur le tuyau. Ces derniers ne doivent pas être tordus ni tendus. ILS NE DOIVENT ENTRER en contact avec aucune partie chaude.
- Les opérations de réparation et d'entretien doivent être réalisées par le personnel spécialisé.
- Toute modification ou altération peut être dangereuse.

UTILISEZ L'APPAREIL EN EXTÉRIEUR UNIQUEMENT

Le débit d'air nécessaire à la combustion doit être au minimum de 2,0 m^3/h pour chaque kW.
AVERTISSEMENT :
LES PARTIES ACCESSIBLES PEUVENT ATTEINDRE DES TEMPÉRATURES TRÈS ÉLEVÉES !
MAINTENEZ L'APPAREIL HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.
AVERTISSEMENT : Éteignez immédiatement le brûleur ou le après toute utilisation.

SI VOUS REMARQUEZ UNE ODEUR DE GAZ :

- Éteignez le brûleur
- Coupez l'arrivée de gaz de l'appareil (robinet de la bonbonne).
- Contactez le fournisseur de gaz ou le personnel spécialisé.
Le support ne doit jamais être composé de matériaux inflammables et doit résister à une température d'au moins 90º C.

Avertissement : Nous vous conseillons de contrôler que votre appareil a été correctement installé. De plus, il convient de faire contrôler l'appareil au moins une fois par an pour examiner l'état du tuyau de raccord, des robinets, etc.

ENTRETIEN (par le personnel qualifié)

- Fermez le robinet d'arrivée du gaz avant de réaliser tout type d'opération.
- Contrôlez régulièrement l'état du tuyau flexible et remplacez-le lorsqu'il le faut (date de péremption).

- Contrôlez les robinets des brûleurs une fois par an pour un fonctionnement correct et en cas de besoin, REMPLACEZ-LES de la manière suivante : _ fermez l'arrivée de gaz _ retirez les brûleurs _ déplacez les couvercles recouvrant les vis du dessus de la cuisinière _ dévissez les couvercles et remplacez-les.
Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuite de gaz après avoir réalisé cette opération.

INDICATIONS POUR L'UTILISATEUR. UTILISATION ET ENTRETIEN.

ATTENTION

- **Cet appareil doit être installé conformément aux normes en vigueur.**
- **Consultez les instructions avant d'installer et d'utiliser cet appareil.**
- **Utilisez l'appareil en extérieur uniquement.**
- **Ne déplacez jamais l'appareil en marche.**
- **Fermez l'arrivée de gaz depuis la bouteille après toute utilisation.**
- **Toute modification de l'appareil peut être dangereuse.**
- **Maintenez l'appareil hors de portée des matériaux inflammables.**

La capacité de la bouteille ne peut pas dépasser les 10 kg.
La plaque signalétique se trouve sur la partie postérieure de l'appareil.

AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATION

Vérifiez que les têtes des brûleurs sont correctement positionnées si le réchaud a été déplacé.
L'appareil fonctionne avec du gaz BUTANE ou PROPANE 28-30/37 mbar.
- L'appareil et la bonbonne de gaz doivent être placés sur un support plat, dans un endroit éloigné des matériaux inflammables.
- Protégez la bonbonne des rayons directs du soleil et de l'appareil.
- Les bonbonnes ne doivent pas être entreposées dans votre maison, dans un endroit sans aération ou dans un sous-sol.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de savoir nécessaire du produit, sauf si elles sont surveillées par une personne compétente pendant l'utilisation.
- Les enfants doivent être surveillés pour ne pas jouer avec l'appareil.
- PRÉCAUTION : Pour leur sécurité, ne laissez pas le matériel d'emballage à la portée de vos enfants (sacs plastiques, carton, polyéthylène, etc.).
ATTENTION : ne déplacez pas l'appareil en marche ou s'il est encore chaud.
- Remplacez les tuyaux de gaz abîmés ou poreux avant la date de péremption indiquée sur le tuyau. Ces derniers ne doivent pas être tordus ni tendus. ILS NE DOIVENT ENTRER en contact avec aucune partie chaude.
- Les opérations de réparation et d'entretien doivent être réalisées par le personnel spécialisé.
- Toute modification ou altération peut être dangereuse.

UTILISEZ L'APPAREIL EN EXTÉRIEUR UNIQUEMENT

Le débit d'air nécessaire à la combustion doit être au minimum de 2,0 m^3/h pour chaque kW.

AVERTISSEMENT :
LES PARTIES ACCESSIBLES PEUVENT ATTEINDRE DES TEMPÉRATURES TRÈS ÉLEVÉES !
MAINTENEZ L'APPAREIL HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.
AVERTISSEMENT : Éteignez immédiatement le brûleur ou le après toute utilisation.

SI VOUS REMARQUEZ UNE ODEUR DE GAZ :

- Éteignez le brûleur
- Coupez l'arrivée de gaz de l'appareil (robinet de la bonbonne).
- Contactez le fournisseur de gaz ou le personnel spécialisé.

Le support ne doit jamais être composé de matériaux inflammables et doit résister à une température d'au moins 90º C.

Avertissement : Nous vous conseillons de contrôler que votre appareil a été correctement installé. De plus, il convient de faire contrôler l'appareil au moins une fois par an pour examiner l'état du tuyau de raccord, des robinets, etc.

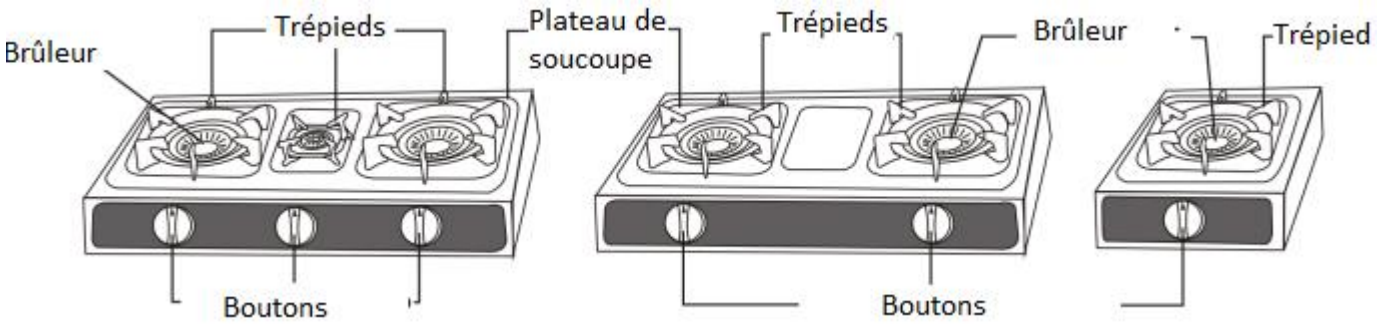
Le fabriquant nie toute responsabilité en cas d'installation ou d'utilisation incorrecte de l'appareil.
AVERTISSEMENT : Éteignez immédiatement le brûleur après avoir utilisé l'appareil.

CARACTÉRISTIQUES

1. Allumage électronique automatique. Le gaz est enflammé par une étincelle provenant d'un élément piézo-éléctrique spécial. Pas de piles ou des allumettes sont nécessaires.
2. Attractive plaque supérieure conçu, fabriqué en acier inoxydable.
3. Chaleur thermique élevée et efficaces brûleurs.
4. Gros trépieds. Vous pouvez accueillir une grande casserole et poêle tout en même temps.
5. Chapeau de brûleur amovible pour un nettoyage facile et l'entretien.
6. FO 1700 : 1 grand brûleur ; FO 2700 : 2 brûleurs, grand et moyenne ; FO 3500, 3 brûleurs, grande, moyenne et petite.

PRÉPARATION

1. Lorsque déballé, assurez-vous que toutes les parties de la cuisinière à gaz sont inclus.
2. Faites correspondre correctement votre bouteille de gaz et régulateur de gaz.
3. Placez votre cuisinière à gaz sur une surface plane et ferme.
4. Installez brûleurs à leur place, chaque brûleur correctifs en creux de sa taille.
5. Placez les plateaux de soucoupe sur sa place, fixant dans sa taille
6. Placez les trépieds sur le dessus des cuves d'une soucoupe.



COMMENT UTILISER

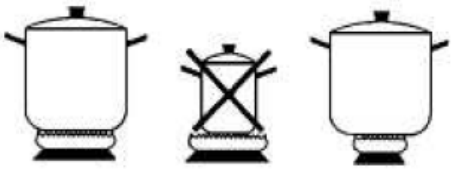
Pour allumer les brûleurs:

1. Vous pouvez trouver chaque bouton en face de chaque brûleur.
2. Ouvrez le robinet de gaz principal de la bouteille de gaz. Poussez doucement le bouton de contrôle du gaz et tournez vers la gauche jusqu'à ce que vous entendiez l'allumage clic. De cette façon, le brûleur est allumé. Répétez cette procédure si l'allumage échoue la première fois.
3. Allumage initial será simultanément allumer le petit brûleur intérieure et grande brûleur extérieur. Pour utiliser le petit brûleur interne seulement, tournez le bouton à la position MIN.
4. Réglez la flamme en fonction de cuisson en tournant le bouton entre la position "ON" et la position "OFF".

EMPLOI DU RÉCIPIENT

Il convient d'utiliser le point de cuisson le mieux approprié en fonction du diamètre de la casserole. La flamme ne doit pas être plus grande que le fond de la casserole. Couvrez le récipient avec le couvercle pour économiser de l'énergie lorsque cela est possible.

Diamètre conseillé du récipient	
Brûleur	**ø Récipient**
Grand	26-32cm
Moyan	20-26cm
Petit	14-18cm



ATTENTION : UTILISEZ TOUJOURS DES GANTS DE PROTECTION LORSQUE VOUS MANIPULEZ LES ÉLÉMENTS PARTICULIÈREMENT CHAUDS.

RÉGLAGE DE LA FLAMME

La flamme est réglable. La manette présente les symboles suivants :



EXTINCTION DES BRÛLEURS

Tournez complètement la manette vers la droite en position « OFF » après la cuisson et fermez l'arrivée de gaz depuis la bonbonne.
ATTENTION : LES PARTIES PROTÉGÉES PAR LE FABRIQUANT NE PEUVENT ÊTRE MANIPULÉES PAR L'UTILISATEUR.

NETTOYAGE - ENTRETIEN

Il convient de nettoyer l'appareil régulièrement et avec soin comme indiqué par la suite pour qu'il reste en bon état :
- Parties émaillées ou peintes : lavez à l'aide d'eau et de savon puis rincez et séchez avec un chiffon doux. N'utilisez jamais de substances abrasives.
- Parties chromées : lavez à l'aide d'eau et de savon puis rincez et séchez. Utilisez des détergents liquides adéquats en cas de besoin, mais en aucun cas de produits abrasifs.
- Brûleur : lavez à l'aide d'eau et de savon puis séchez : vérifiez que tous les orifices du couvercle soient propres et non obstrués après les avoir lavés.
- Nettoyez les parties du brûleur auxquelles vous avez accès après toute utilisation.
- Ne laissez pas de résidus éventuels sur la surface.
- ATTENTION : n'utilisez jamais de produits détergents abrasifs.
- Rangez le réchaud dans son emballage et conservez-le dans un endroit sec et propre si vous ne l'utilisez pas pour une longue durée.
- Si les orifices des brûleurs et du tuyau Venturi sont obstrués, n'utilisez jamais d'objets métalliques pour les déboucher. Le diamètre des orifices risque d'être agrandi et de provoquer un mauvais fonctionnement de l'appareil. Utilisez de l'air comprimé par exemple.
- Contactez l'installateur ou un technicien agréé en cas de problème technique.
- Les composants ainsi que toute partie du réchaud peuvent uniquement être remplacés par un technicien agréé.

AVERTISSEMENT

- Si les robinets s'ouvrent ou se ferment avec difficulté, vous ne devez pas les forcer mais appeler le service technique.
- Vérifiez régulièrement l'état du raccord du gaz et remplacez-le en cas de besoin.
- Fermez le robinet général de gaz si vous n'utilisez pas l'appareil pour une longue durée.

MODELE	TYPE BRULEUR			PUISSANCE	
	Petit	Moyen	Grand	kW	g/h
FO 1700			X	4.3	312.90
FO 2700		X	X	3.4 / 4.3	247.40 / 312.90
FO 3500	X	X	X	0.75 / 3.4 / 4.3	54.60 / 247.40 / 312.90



ENLEVEMENT DES APPAREILS MENAGERS USAGES

La directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collète séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

GARANTIE

Cet appareil est couvert et bénéficie de la garantie légale conformément à la législation en vigueur à compter de la date d'achat. Conservez le reçu d'achat pour pouvoir faire valoir votre droit à la garantie. Pour trouver le service le plus proche de votre emplacement, contactez via le lien Web suivant : https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/

Pour tout type de requête, doute ou incident, vous pouvez nous contacter via notre e-mail indiqué sur la page principale de ce manuel ou via notre service d'assistance technique à https://orbegozo.com/contacto/

Orbegozo n'est pas responsable des composants et accessoires soumis à l'usure due à l'utilisation, ainsi que des composés périssables ou de ceux qui se sont détériorés en raison d'une mauvaise utilisation. Il ne sera pas non plus tenu responsable si le propriétaire a modifié techniquement l'appareil. Consultez les conditions légales sur notre site.

PORTUGUESE

MANUAL TÉCNICO. INSTRUÇÕES TÉCNICAS PARA A INSTALAÇÃO.

ATENÇÃO

- **Este aparelho deve ser instalado de acordo com as normas em vigor.**
- **Consulte as instruções antes de instalar e utilizar este aparelho.**
- **Utilizar unicamente no exterior dos locais.**
- **Não deslocar o aparelho durante a sua utilização.**
- **Fechar a alimentação de gás da garrafa depois da sua utilização.**
- **Qualquer modificação do aparelho pode ser perigosa.**
- **Este aparelho deve estar afastado de materiais inflamáveis.**

Todas as operações indicadas neste manual devem ser realizadas por pessoas qualificadas e em conformidade com as regras vigentes.
Este aparelho pode funcionar com gás líquido sem necessidade de regulações.

DADOS TÉCNICOS:

- **Categoria I 3+**
- **Tipo de gás G30/G31**
- **Regulador. Pressão alimentação 28-30/37 mbar**

Este utensílio é de classe 1: aparelho de cozedura independente.

AVISO: Certifique-se de que o equipamento está regulado para o tipo de gás com o qual se alimentará.

CONSUMO NOMINAL DOS QUEIMADORES

MODELO	QUEIMADOR			POTENCIA	
	Pequeno	Medio	Grande	kW	g/h
FO 1700			X	4.3	312.90
FO 2700		X	X	3.4 / 4.3	247.40 / 312.90
FO 3500	X	X	X	0.75 / 3.4 / 4.3	54.60 / 247.40 / 312.90

A capacidade da garrafa não pode superar 10 kg.
A placa indicadora com as características encontra-se na parte posterior do aparelho.

INSTALAÇÃO DO APARELHO

Este aparelho deve ser instalado somente em exteriores.

Antes da instalação, certifique-se de que a natureza e pressão do gás e a regulação do aparelho são compatíveis.
As condições de regulação deste aparelho devem estar inscritas sobre a etiqueta (ou a placa de características).
O suporte deve resistir a uma temperatura de pelo 80 graus C.
A instalação do aparelho deve ser feita em conformidade com as normas de instalação vigentes em Espanha.
Todas as operações indicadas neste manual devem ser realizadas por pessoas qualificadas e em conformidade com as regras vigentes.

LIGAÇÃO DO GÁS

Este aparelho possui uma etiqueta, localizada na parte posterior da cozinha de gás, com a indicação e pressão do gás.

Antes de acender o aparelho verificar se este está preparado para o tipo de gás e pressão de que dispõe.

Para fazer funcionar o fogão deve dispor de:
- 1 Garrafa de gás, acondicionado unicamente por Distribuidores Oficiais, segundo o gás indicado na placa de características.
- 1 Regulador de pressão homologado e indicado na placa de características.
- 1 Tubo flexível normalizado para gás de uma longitude máxima de 1,5 m.
- 2 Flanges de parafuso para o tubo flexível.

Conectar o tubo flexível na pipeta de entrada de gás no fogão e no regulador, assegurando a estanqueidade mediante as 2 flanges com parafuso.
Situar a garrafa sobre uma superfície estável e montar o regulador na garrafa. Certifique-se de que o tubo flexível não fica em contacto com a cozinha e que não está submetido a esforços de torção. Depois de abrir o regulador, verifique se não existem fugas de gás mediante aplicação de água saponácea com um pincel na união do tubo flexível com a cozinha e o regulador. O aparecimento de borbulhas assinala que existe uma fuga de gás.
A substituição da garrafa deve ser feita afastados de qualquer fonte de inflamação.

CONTROLO DA ESTANQUEIDADE

Depois da ligação do gás, é preciso controlar a estanqueidade das ligações. Para fazer este controlo, passar água com sabão sobre os pontos de ligação; o aparecimento de bolhas assinala que existe uma fuga.

NUNCA SE DEVEM USAR CHAMAS PARA PROCURAR AS FUGAS DE GÁS

ADVERTÊNCIAS PARA A UTILIZAÇÃO

Se o fogão tiver sido deslocado será necessário verificar se as tampas dos queimadores estão bem colocadas.
O aparelho funciona com gás BUTANO ou PROPANO 28-30/37 mbar.
- O aparelho e a botija de gás devem ser colocados num suporte plano num local arejado de materiais inflamáveis.

- Proteger a botija dos raios directos do sol e do aparelho.
- As botijas não devem ser guardadas em casa ou num ambiente não arejado, nem num sótão.
- Este aparelho não é indicado a pessoas (incluídas crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais estão de alguma maneira reduzidas ou não tenham a experiência suficiente ou com o conhecimento necessário do produto, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa competente durante a utilização do mesmo.
- Dever-se-á supervisionar as crianças para se certificar de que não brincam com este aparelho.
- PRECAUÇÃO: Para a segurança das suas crianças não deixe material de embalagem (bolsas de plástico, cartão, polietileno etc.) ao seu alcance.

ATENÇÃO: não deslocar o aparelho durante o funcionamento ou quando estiver quente.

- Trocar os tubos de gás deteriorados ou porosos e substituí-los antes da data de vencimento indicada no mesmo tubo. Os tubos não devem apresentar nenhum estrangulamento, além disso, devem ser instalados de maneira a que não possam sofrer nenhum esforço. NÃO DEVEM ENTRAR em contacto com nenhuma parte quente.
- As operações de reparação e manutenção devem ser efectuadas por pessoal especializado
- Qualquer modificação ou alteração poderia ser perigosa.

A UTILIZAR SOMENTE NO EXTERIOR DOS LOCAIS

O ar necessário para a combustão é de 2,0 m3/h por cada kW de caudal nominal.

ADVERTÊNCIA:
AS PARTES ACESSÍVEIS PODEM ALCANÇAR TEMPERATURAS MUITO ALTAS!
MANTER FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

ADVERTÊNCIA: depois da utilização, fechar imediatamente o queimador.

SE NOTAR ODOR DE GÁS:

- Desligar o queimador
- Fechar a alimentação do gás ou aparelho (torneira da botija)
- Chamar o fornecedor de gás ou pessoal especializado.

O suporte não pode ser composto por materiais inflamáveis e deve resistir a uma temperatura de pelo menos 90º C.

Advertência: Aconselhamos a verificar se o seu aparelho for instalado apropriadamente. Além disso é necessário que faça um controlo do aparelho pelo menos uma vez por ano e isso engloba examinar o estado do tubo de ligação, das torneiras, etc.

MANUTENÇÃO (por pessoal qualificado)

- Antes de realizar qualquer tipo de trabalho, é preciso fechar a torneira do gás de alimentação.
- Verificar regularmente o estado do tubo flexível de ligação e substituí-lo quando for necessário (data de vencimento).
- Para obter um bom funcionamento, verificar uma vez por ano as torneiras dos queimadores se for necessário, SUBSTITUÍ-LOS como mencionado: _ desligue a ficha _ retire os queimadores _ desloque as tampas que guardam os parafusos da cobertura e a cozinha _ desaparafuse as tampas e substitua-as.

Depois de levar a cabo esta operação deve realizar-se uma verificação para o caso de haver perdas de gás.

INDICAÇÕES PARA O UTILIZADOR. UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO.

ATENÇÃO

- **Este aparelho deve ser instalado de acordo com as normas em vigor.**
- **Consulte as instruções antes de instalar e utilizar este aparelho.**
- **Utilizar unicamente no exterior dos locais.**
- **Não deslocar o aparelho durante a sua utilização.**
- **Fechar a alimentação de gás da garrafa depois da sua utilização.**
- **Qualquer modificação do aparelho pode ser perigosa.**
- **Este aparelho deve estar afastado de materiais inflamáveis.**

A capacidade da garrafa não pode superar 10 kg.
A placa indicadora com as características encontra-se na parte posterior do aparelho.

ADVERTÊNCIAS PARA A UTILIZAÇÃO

Se o fogão tiver sido deslocado será necessário verificar se as tampas dos queimadores estão bem colocadas.
O aparelho funciona com gás BUTANO ou PROPANO 28-30/37 mbar.
- O aparelho e a botija de gás devem ser colocados num suporte plano num local arejado de materiais inflamáveis.
- Proteger a botija dos raios directos do sol e do aparelho.
- As botijas não devem ser guardadas em casa ou num ambiente não arejado, nem num sótão.
- Este aparelho não é indicado a pessoas (incluídas crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais estão de alguma maneira reduzidas ou não tenham a experiência suficiente ou com o conhecimento necessário do produto, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa competente durante a utilização do mesmo.
- Dever-se-á supervisionar as crianças para se certificar de que não brincam com este aparelho.
- PRECAUÇÃO: Para a segurança das suas crianças não deixe material de embalagem (bolsas de plástico, cartão, polietileno etc.) ao seu alcance.
ATENÇÃO: não deslocar o aparelho durante o funcionamento ou quando estiver quente.
- Trocar os tubos de gás deteriorados ou porosos e substituí-los antes da data de vencimento indicada no mesmo tubo. Os tubos não devem apresentar nenhum estrangulamento, além disso, devem ser instalados de maneira a que não possam sofrer nenhum esforço. NÃO DEVEM ENTRAR em contacto com nenhuma parte quente.
- As operações de reparação e manutenção devem ser efectuadas por pessoal especializado
- Qualquer modificação ou alteração poderia ser perigosa.

A UTILIZAR SOMENTE NO EXTERIOR DOS LOCAIS
O ar necessário para a combustão é de 2,0 m3/h por cada kW de caudal nominal.
ADVERTÊNCIA:
AS PARTES ACESSÍVEIS PODEM ALCANÇAR TEMPERATURAS MUITO ALTAS!
MANTER FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.
ADVERTÊNCIA: depois da utilização, fechar imediatamente o queimador.

SE NOTAR ODOR DE GÁS:

- Desligar o queimador
- Fechar a alimentação do gás ou aparelho (torneira da botija)
- Chamar o fornecedor de gás ou pessoal especializado.

O suporte não pode ser composto por materiais inflamáveis e deve resistir a uma temperatura de pelo menos 90º C.

Advertência: Aconselhamos a verificar se o seu aparelho for instalado apropriadamente. Além disso é necessário que faça um controlo do aparelho pelo menos uma vez por ano e isso engloba examinar o estado do tubo de ligação, das torneiras, etc.

O fabricante recusa toda a responsabilidade no caso de má instalação, ou utilização inapropriada do aparelho.

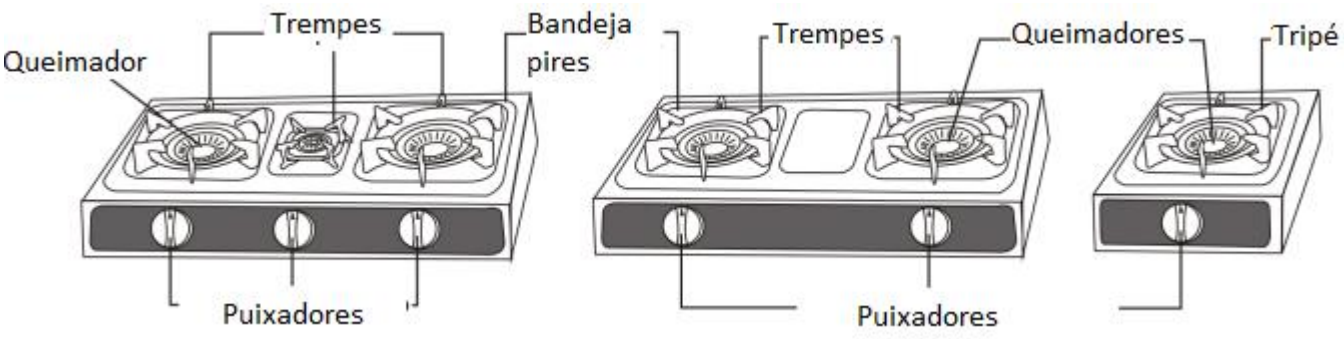
ADVERTÊNCIA: quando não necessitar de usar o aparelho, desligar imediatamente o queimador.

CARACTERÍSTICAS

1. Ignição eletrônica automática. O gás é inflamada por uma faísca de um elemento especial piezo-elétrico. Não são necessárias baterias ou fósforos.
2. Placa superior atrativa projetado, fabricado em aço inoxidável.
3. Queimadores de alta eficiência térmica.
4. Grandes trempes. Você pode acomodar grande panela e frigideira, tudo ao mesmo tempo.
5. Tampa do queimador destacável para limpeza e manutenção conveniente.
6. FO 1700: um grande queimador; FO 2700: 2 queimadores, grande e médio; FO 3500: 3 queimadores, grande, médio e pequeno.

PREPARAÇÃO

1. Quando descompactado, certifique-se de que todas as partes do fogão a gás estão incluídas.
2. Junte-se adequadamente o seu cilindro de gás e regulador de gás.
3. Coloque o fogão a gás em um lugar plano e firme.
4. Instale queimadores em seu lugar, cada queimador correções no oco de seu tamanho.
5. Coloque as bandejas pires em seu lugar, que fixa em seu tamanho adequado.
6. Coloque as trempes em cima das bandejas pires.



COMO USAR

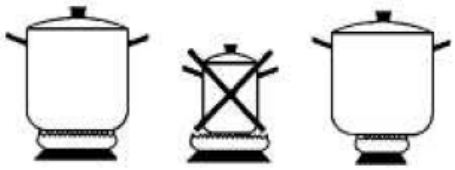
Para acender os queimadores:

1. Você pode encontrar cada botão na frente de cada queimador.
2. Abra a válvula principal de gás do cilindro de gás. Com cuidado, empurre o botão de controle de gás dentre e rode-a para a esquerda até ouvir o clique de ignição. Desta forma, o queimador será ligado. Repita este procedimento se a ignição falhar na primeira vez.
3. Ignição inicial acenderá simultaneamente o queimador pequeno interior e grande queimador exterior. Para usar apenas o queimador pequeno interior, gire o botão para a posição MIN.
4. Ajuste a chama para atender cozimento girando o botão entre o "ON" e "OFF".

EMPREGO DO RECIPIENTE

É necessário utilizar o ponto de cozedura mais apropriado tendo em conta o diâmetro da caçarola. A chama não deve ser maior que o fundo da panela. Quando for possível, colocar a tampa na panela para obter uma poupança de energia.

Diâmetro aconselhado do recipiente	
Queimador	**Recipiente**
Grande	26-32cm
Medio	20-26cm
Pequeno	14-18cm



ATENÇÃO: DEVEM-SE USAR LUVAS PROTECTORAS DURANTE A MANIPULAÇÃO DE ELEMENTOS ESPECIALMENTE QUENTES.

REGULAÇÃO DA CHAMA

A chama pode ser regulada. O pulsador apresenta os seguintes símbolos:



DESLIGAR OS QUEIMADORES

Depois da cozedura girar completamente o comando para a direita na posição de "OFF" e fechar a passagem de gás da botija.

ATENÇÃO: AS PARTES PROTEGIDAS PELO FABRICANTE NÃO PODEM SER MANIPULADAS PELO UTILIZADOR.

LIMPEZA-MANUTENÇÃO

Para que possa conservar o seu aparelho em bom estado, é preciso que o limpe regular e esmeradamente como se indica em seguida:
- Partes esmaltadas ou pintadas: lavar com água e sabão, e em seguida, enxaguar e secar com um pano suave. Não se devem utilizar substâncias abrasivas;
- Partes cromadas: lavar com água e sabão, e em seguida, enxaguar e secar. Se for necessário, utilizar detergentes líquidos apropriados mas nunca abrasivos.
- Queimador: lavar com água e sabão, e secar: depois da limpeza, verificar se todos os orifícios da cobertura estão limpos e livres.
- Limpar depois de cada uso todas aquelas partes do queimador às quais se possa aceder.
- Não deixar nunca possíveis resíduos na superfície.
- ATENÇÃO: não utilizar nunca produtos detergentes abrasivos
- No caso de não utilização prolongada do braseiro voltar colocá-lo na sua embalagem e guardá-lo num local seco e limpo.
- Se os ponteiros dos queimadores e do tubo de Venturi estiverem obturados, não utilizar nunca objectos metálicos para libertá-los. Poder-se-ia modificar o diâmetro dos ponteiros provocando um mau funcionamento do aparelho. Utilizar, por exemplo, ar comprimido.
- Para qualquer problema técnico entre em contacto com o instalador ou um técnico especializado.
- Somente um técnico especializado pode substituir os componentes ou qualquer parte do braseiro.

ADVERTÊNCIAS

- Se as torneiras se abrirem ou fecharem com dificuldade, não deverá força-las e deve-se chamar a assistência técnica.
- Controlar regularmente o estado da ligação do gás e se for necessário, substituí-la.
- Se não se utilizar o aparelho durante um longo período, fechar a torneira geral do gás.

MODELO	QUEIMADOR			POTENCIA	
	Pequeno	Medio	Grande	kW	g/h
FO 1700			X	4.3	312.90
FO 2700		X	X	3.4 / 4.3	247.40 / 312.90
FO 3500	X	X	X	0.75 / 3.4 / 4.3	54.60 / 247.40 / 312.90



RECOLHA DOS ELETRODOMÉSTICOS

A diretiva Européia 2012/19/EU referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contatar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da diretiva EMC 2014/30/EU.

GARANTIA

Este aparelho está coberto e tem direito à garantia legal de acordo com a legislação em vigor a partir da data de compra. Guarde o recibo de compra para poder reclamar o seu direito à garantia. Para encontrar o serviço mais próximo de sua localização, entre em contato através do seguinte link da web: https://orbegozo.com/assistencia-tecnica/

Para qualquer tipo de consulta, dúvida ou incidente, pode contatar-nos através do nosso e-mail apresentado na página principal deste manual ou através do nosso serviço de assistência técnica em https://orbegozo.com/contacto/

Orbegozo não se responsabiliza por componentes e acessórios que estejam sujeitos a desgaste devido ao uso, bem como compostos perecíveis ou deteriorados por uso indevido. Também não será responsável se o proprietário tiver modificado tecnicamente o dispositivo. Verifique as condições legais no nosso site.

CATALÀ

MANUAL TÈCNIC. INTRUCCIONES TÈCNIQUES PER A LA INSTAL·LACIÓ.

ATENCIÓ

- Aquest aparell s'ha d'instal·lar d'acord amb les normes en vigor.
- Consulti les instruccions abans d'instal·lar i utilitzar aquest aparell.
- Utilitzar únicament en l'exterior dels locals.
- No desplaçar l'aparell durant el seu ús.
- Tancar l'alimentació de gas a l'ampolla després del seu ús.
- Qualsevol modificació de l'aparell pot ser perillosa.
- Aquest aparell ha d'estar allunyat de materials inflamables.

Totes les operacions que s'indiquen en aquest manual han de ser realitzades per persones qualificades i de conformitat amb les regles vigents.
Aquest aparell pot funcionar amb gas líquid sense necessitat de regulacions.

DADES TÈCNIQUES:

- Categoria I3+
- Tipus de gas G30/G31
- Regulador. Pressió alimentació 28-30/37 mbar

Aquest utensili és de classe 1: aparell de cocció independent.

AVÍS: Asseguri's que l'equip estigui regulat per a gas GLP.

CONSUM NOMINAL DELS CREMADORS

MODEL	CREMADOR			POTÈNCIA	
	Petit	Mitjà	Gran	kW	g/h
FO 1700			X	4.3	312.90
FO 2700		X	X	3.4/4.3	247.40 / 312.90
FO 3500	X	X	X	0.75/3.4/4.3	54.60 / 247.40 / 312.90

La capacitat de l'ampolla no pot superar 10 kg.
La placa indicadora amb les característiques es troba en la part posterior de l'aparell.

INSTAL·LACIÓ DE L'APARELL

Aquest aparell ha de ser instal·lat només en exteriors.

Abans de la instal·lació, assegurar-se que la naturalesa i pressió del gas i el reglatge de l'aparell són compatibles.
Les condicions de reglatge d'aquest aparell han d'estar inscrites sobre l'etiqueta (o la placa de característiques).
El suport ha de resistir a una temperatura d'almenys 80 graus C.
La instal·lació de l'aparell ha de fer-se de conformitat amb les normes d'instal·lació nacionals vigents.

Totes les operacions que s'indiquen en aquest manual han de ser realitzades per persones qualificades i de conformitat amb les regles vigents.

CONNEXIÓ DEL GAS

Aquest aparell posseeix una etiqueta, localitzada en la part posterior de la cuina de gas, amb la indicació i pressió del gas.

Abans d'encendre l'aparell verificar si aquest està preparat per al tipus de gas i pressió de què disposa.

Per a fer funcionar l'estufa ha de disposar de:

-1 Botella de gas, envasat únicament per Distribuïdors Oficials, segons el gas indicat en la placa de característiques.
-1 Regulador de pressió homologat i indicat en la placa de característiques.
-1 Tub flexible normalitzat per a gas d'una longitud màxima de 1,5 m.
-2 Brides de caragol per al tub flexible.

Connectar el tub flexible en la pipeta d'entrada de gas en l'estufa i en el regulador, assegurant l'estanquitat mitjançant les 2 brides amb caragol.
Situar l'ampolla sobre una superfície estable i muntar el regulador en l'ampolla. Asseguri's que el tub flexible no queda en contacte amb la cuina i que no està sotmès a esforços de torsió. Després d'obrir el regulador, comprovi que no hi ha fugues de gas mitjançant aplicació d'aigua *jabonosa amb un pinzell en la unió del tub flexible amb la cuina i el regulador. L'aparició de bombolles assenyala que hi ha una fuga de gas.

La substitució de l'ampolla ha de realitzar-se lluny de qualsevol font d'inflamació.

CONTROL DE L'ESTANQUITAT

Després de la connexió del gas, cal controlar l'estanquitat de les connexions. Per a fer aquest control, passar aigua amb sabó sobre els punts de connexió; l'aparició de pompes assenyala que hi ha una fugida.

MAI S'HAN D'USAR FLAMES PER A BUSCAR LES FUGUES DE GAS

ADVERTIMENTS PER A L'ÚS

Si el fogó ha estat desplaçat serà necessari comprovar que les tapes dels cremadors estiguin ben col·locades.
L'aparell funciona amb gas BUTÀ o PROPÀ 28-30/37 *mbar.
- L'aparell i la bombona de gas han de col·locar-se en un suport pla en un lloc allunyat de materials inflamables.
- Protegir la bombona dels raigs directes del sol i de l'aparell.
- Les bombones no han de guardar-se a casa o en un ambient no airejat, ni en un soterrani.
- Aquest aparell no està destinat a aquelles persones (inclosos nens) les capacitats físiques dels quals, sensorials o mentals estiguin d'alguna manera reduïdes o no comptin amb la suficient experiència o amb el

coneixement necessari del producte, tret que estiguin supervisades per una persona competent durant la utilització d'aquest.
- Hauran de supervisar-se els nens per a assegurar-se que no juguen amb aquest aparell.
- PRECAUCIÓ: Per a la seguretat dels seus nens no deixi material d'embalatge (bosses de plàstic, cartó, polietilè etc.) al seu abast.
ATENCIÓ: no desplaçar l'aparell durant el funcionament o quan aquest encara calent.
- Canviar els tubs de gas deteriorats o porosos i substituir-los abans de la data de venciment indicada en el mateix tub. Els tubs no han de presentar cap escanyament, a més, han d'estar instal·lats de manera que no puguin sofrir cap esforç. NO HAN D'ENTRAR en contacte amb cap part calenta.
- Les operacions de reparació i manteniment han de ser efectuades per personal especialitzat
- Qualsevol modificació o alteració podria ser perillosa.

A UTILITZAR NOMÉS EN L'EXTERIOR DELS LOCALS
L'aire necessari per a la combustió és de 2,0 m^3/h per cada kW de cabal nominal.
ADVERTIMENT:
LES PARTS ACCESSIBLES PODEN ACONSEGUIR TEMPERATURES MOLT ALTES!
MANTENIR FORA DE L'ABAST DELS NENS.
ADVERTIMENT: després de l'ús, tancar immediatament el cremador.

SI NOTEN OLOR DE GAS:

- Apagar el cremador
- Tancar l'alimentació del gas a l'aparell (aixeta de la bombona)
- Telefonar al proveïdor del gas o a personal especialitzat.
El suport no pot estar compost per materials inflamables i ha de resistir una temperatura d'almenys 90 °C.

Advertiment: Li aconsellem controlar que el seu aparell hagi estat instal·lat apropiadament. A més és necessari que faci revisar l'aparell almenys una vegada a l'any per a examinar l'estat del tub de connexió, de les aixetes, etc.

MANTENIMENT (per personal qualificat)

- Abans de realitzar qualsevol tipus de treball, cal tancar l'aixeta del gas d'alimentació.
- Controlar regularment l'estat del tub flexible de connexió i reemplaçar-lo quan sigui necessari (data de venciment).
- Per a obtenir un bon funcionament, controlar una vegada a l'any les aixetes dels cremadors si fos necessari, REEMPLAÇAR-LOS com segueix: _ tancament la presa _ retiri els cremadors _ desplaci les tapes que guarden els caragols de la coberta de la cuina _ *destornille les tapes i substitueixi-les.
Després de dur a terme aquesta operació ha de realitzar-se una revisió mèdica per si hi hagués pèrdues de gas.

INDICACIONS PER A L'USUARI. ÚS I MANTENIMENT.

ATENCIÓ

- Aquest aparell s'ha d'instal·lar d'acord amb les normes en vigor
- Consulti les instruccions abans d'instal·lar i utilitzar aquest aparell.

- Utilitzar únicament en l'exterior dels locals.
- No desplaçar l'aparell durant el seu ús.
- Tancar l'alimentació de gas a l'ampolla després del seu ús.
- Qualsevol modificació de l'aparell pot ser perillosa.
- Aquest aparell ha d'estar allunyat de materials inflamables.

La capacitat de l'ampolla no pot superar 10 kg.
La placa indicadora amb les característiques es troba en la part posterior de l'aparell.

ADVERTIMENTS PER A L'ÚS

Si el fogó ha estat desplaçat serà necessari comprovar que les tapes dels cremadors estiguin ben col·locades.
L'aparell funciona amb gas BUTÀ o PROPÀ 28-30/37 mbar.
- L'aparell i la bombona de gas han de col·locar-se en un suport pla en un lloc allunyat de materials inflamables.
- Protegir la bombona dels raigs directes del sol i de l'aparell.
- Les bombones no han de guardar-se a casa o en un ambient no airejat, ni en un soterrani.
- Aquest aparell no està destinat a aquelles persones (inclosos nens) les capacitats físiques dels quals, sensorials o mentals estiguin d'alguna manera reduïdes o no comptin amb la suficient experiència o amb el coneixement necessari del producte, tret que estiguin supervisades per una persona competent durant la utilització d'aquest.
- Hauran de supervisar-se els nens per a assegurar-se que no juguen amb aquest aparell.
- PRECAUCIÓ: Per a la seguretat dels seus nens no deixi material d'embalatge (bosses de plàstic, cartó, polietilè etc.) al seu abast.
- L'ús de salvaencimeras inapropiats pot causar accidents.
- ATENCIÓ: Aquest aparell està destinat únicament a la cocció. No ha d'utilitzar-se per a altres fins com a calefacció.
- Aquest aparell és de classe I: Aparell de cocció independent.
FOGONS A GAS
ATENCIÓ: no desplaçar l'aparell durant el funcionament o quan aquest encara calent.

- Canviar els tubs de gas deteriorats o porosos i substituir-los abans de la data de venciment indicada en el mateix tub. Els tubs no han de presentar cap escanyament, a més, han d'estar instal·lats de manera que no puguin sofrir cap esforç. NO HAN D'ENTRAR en contacte amb cap part calenta.
- Les operacions de reparació i manteniment han de ser efectuades per personal especialitzat
- Qualsevol modificació o alteració podria ser perillosa.

A UTILITZAR NOMÉS EN L'EXTERIOR DELS LOCALS
L'aire necessari per a la combustió és de 2,0 m³/h per cada kW de cabal nominal.
ADVERTIMENT:
LES PARTS ACCESSIBLES PODEN ACONSEGUIR TEMPERATURES MOLT ALTES!
MANTENIR FORA DE L'ABAST DELS NENS.
ADVERTIMENT: després de l'ús, tancar immediatament el cremador.

SI NOTEN OLOR DE GAS:

- Apagar el cremador
- Tancar l'alimentació del gas a l'aparell (aixeta de la bombona)
- Telefonar al proveïdor del gas o a personal especialitzat.
El suport no pot estar compost per materials inflamables i ha de resistir una temperatura d'almenys 90 °C.

Advertiment: Li aconsellem controlar que el seu aparell hagi estat instal·lat apropiadament. A més és necessari que faci controlar l'aparell almenys una vegada a l'any i això per a examinar l'estat del tub de

connexió, de les aixetes, etc.

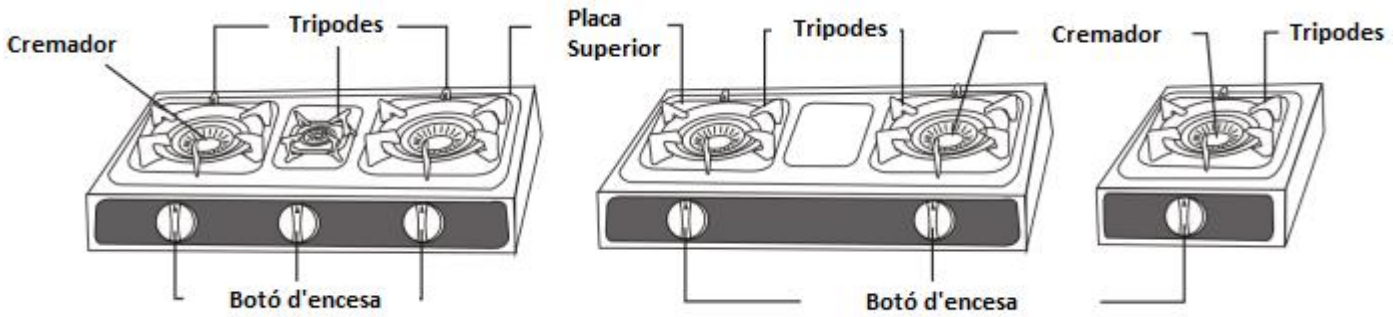
El fabricant refusa tota responsabilitat en cas de mala instal·lació, o ús inapropiat de l'aparell.
ADVERTIMENT: quan l'aparell s'ha acabat d'usar, apagar immediatament el cremador.

CARACTERÍSTIQUES

1. Encesa electrònica automàtica. El gas s'encén per una espurna de l'element piezoelèctric. No es necessiten bateries o llumins.
2. Planxa superior de disseny atractiu en acer inoxidable, fàcil de netejar.
3. Cremadors eficients i d'alta potència calorífica.
4. Suports grans. Pot col·locar grans olles i paelles alhora en els diferents suports.
5. Cremador desmuntable per a una correcta neteja i manteniment.
6. FO 1700: 1 cremador gran; FO 2700: 2 cremadors, gran i mitjà; FO 3500: 3 cremadors, gran, mitjà i petit.

PREPARACIÓ

1. Quan servei el fogó del seu embalatge comprovi que estan totes les peces
2. Connecti el regulador de gas a la bombona.
3. Col·loqui el fogó en una superfície estable i ferma.
4. Col·loqui els cremadors en el seu lloc, cada cremador s'ajusta al buit de la seva grandària.
5. Col·loqui el platet en el seu lloc corresponent, quedant aquest ajustat a la grandària del cremador.
6. Col·loqui els suports sobre els cremadors.
7. Embranzida la mànega del gas fins que quedi totalment inserida.



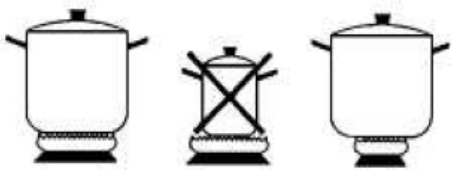
COM USAR

Per a encendre els cremadors:
1. Cada comandament es troba davant del cremador corresponent.
2. Obri la vàlvula general del regulador de gas. Suaument, pressioni el comandament del cremador i giri'l cap a l'esquerra fins que senti un clic. D'aquesta manera el foc s'haurà encès. Si no s'ha encès repeteixi l'operació.
3. S'encendran alhora el foc interior i exterior del cremador. Per a utilitzar només el foc interior, giri el comandament fins a la posició MIN.
4. Ajust la flama perquè s'adapti a la cocció girant el comandament.

ÚS DEL RECIPIENT

És necessari utilitzar el punt de cocció més apropiat tenint en compte el diàmetre de la cassola. La flama no ha de ser més gran que el fons de la cassola. Quan sigui possible, posar la tapa en l'olla per a obtenir un estalvi d'energia.

Diàmetre aconsellat del recipient	
Gran	26-32 cm
Mitjà	20-26 cm
Petit	14-18 cm



ATENCIÓ: S'HAN D'USAR GUANTS PROTECTORS DURANT LA MANIPULACIÓ D'ELEMENTS ESPECIALMENT CALENTS.

REGULACIÓ DE LA FLAMA

La flama es pot regular. El polsador presenta els següents símbols:



APAGADA DELS CREMADORS

Després de la cocció girar completament el comandament cap a la dreta en la posició de “OFF” i tancar el pas de gas de la bombona.

ATENCIÓ: LES PARTS PROTEGIDES PEL FABRICANT NO PODEN SER MANIPULADES PER L'USUARI.

CURA I MANTENIMENT

1. Netegi la part superior i el cos amb un drap sec. Si està molt brut usi aigua jabonosa i assequi-ho bé amb un drap sec.
2. Utilitzi fregall de metall per a netejar els forats dels cremadors. Si usa aigua, asseguri's d'assecar-ho bé després. Els platerets es poden desmuntar per a una fàcil neteja. Assequi'ls bé abans de tornar-los a posar.
3. Revisi la mànega del gas regularment, per si s'hagués deteriorat o tingués fugides. Haurà de ser reemplaçada regularment. Mantingui-la allunyada de superfícies calentes.
4. No deixi substàncies inflamables prop del fogó a gas.
5. Col·loqui el fogó a gas en una àrea ventilada i seca.
6. Si l'encenedor deixés de funcionar, avisi al seu servei tècnic més pròxim o a un tècnic qualificat.

ADVERTIMENTS

- Si les aixetes s'obren o es tanquen difícilment, no ha de ser forçar-los i s'ha de cridar a l'assistència tècnica.
- Controlar regularment l'estat de la connexió del gas i si és necessari, reemplaçar-la.
- Si no s'utilitza l'aparell durant un llarg període, tancar l'aixeta general del gas.

CONSUM NOMINAL DELS CREMADORS

MODEL	CREMADOR			POTÈNCIA	
	Petit	Mitjà	Gran	kW	g/h
FO 1700			X	4.3	312.90
FO 2700		X	X	3.4/4.3	247.40 / 312.90
FO 3500	X	X	X	0.75/3.4/4.3	54.60 / 247.40 / 312.90



ELIMINACIÓ DE L'ELECTRODOMÈSTIC VELL.

En base a la Norma europea 2012/19/UE de Residus d'aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE), els electrodomèstics vells no poden ser llençats als contenidors municipals habituals; han de ser recollits selectivament per optimitzar la recuperació i el reciclatge dels components i materials que els constitueixen, i reduir l'impacte en la salut humana i el medi ambient. El símbol del contenidor d'escombraries es marca sobre tots els productes per recordar al consumidor l'obligació de separar-los per a la recollida selectiva.
El consumidor ha de contactar amb l'autoritat local o amb el venedor per informar-se sobre la correcta eliminació del seu electrodomèstic vell.

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT: Aquest dispositiu compleix els requisits de la Directiva de Baixa Tensió 2014/35/EU i els requisits de la directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/EU.

GARANTIA

Aquest aparell està cobert i compta amb el dret de la garantia legal d'acord amb la legislació vigent des de la data de compra. Conserveu el tiquet de compra per poder reclamar el vostre dret a la garantia. Per trobar el servei més proper a la seva localització contacteu a través del següent enllaç web: https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/

Per a qualsevol tipus de consulta, dubte o incidència podeu posar-vos en contacte amb nosaltres a través del nostre correu electrònic reflectit a la pàgina principal d'aquest manual o a través del nostre servei d'assistència tècnica a https://orbegozo.com/contacto/

Orbegozo no es fa responsable dels components i accessoris que són objecte de desgast a causa de l'ús, així com els compostos peribles o que s'hagin deteriorat per un ús indegut. Tampoc no se'n farà responsable si el propietari ha modificat tècnicament l'aparell. Consulteu les condicions legals a la nostra pàgina web.